



CHANSON ^{305 a/}
AN TRIVAC'H PLANEDEN.

Var ton Cloarec Penpoul.

M'AM be un tam amzer, pluen, liou ha paper ;
Sqient evit merqa, var benn nebeut amzer
Me rafe ur reglen var ar goal blaneden
Demeus ar c'haëra fleur en em denn da drezen.

Qent avanç davantach, e teuàn da c'houlenn
Scëlèrijen ha graçou an trivac'h blaneden,
Pere a c'houarn tout oll izili an den,
Eus a guement a ra hac a ell da gompren.

Artez eo ar guenta eus ar blanedennou,
Outi dre breferanç e c'houlennàn graçou :
Rac hep caout he graçou ne ouffet qet compren ;
Pa zeo hi a c'houarn ar speret hac ar pen.

Pa deu din da sonjal em amzer dremenet,
Ha laqat va memor en hini da zonet,
Va c'halon a lar din, mantret gant ar glac'har,
Birviquen va repos n'em be var an douar.

Bremàn me zisclêryo ebars en abrege
Va flaneden galet tremenet em buc,
Evit an effejou sur na recitin qet,

3
Va c'halon³, pã sonjàn, a zo gazi rannet.

Abaone ar moment ma zê bet unisset
Va ene gant va c'horf, e voa predestinet
Gant Doue pen-da-ben ar suit va flaneden,
Va brassa plijadur a raje din anqen.

Abaone m'on er bed-mâ, me a ell lavaret
Qement seurt plijadur zo ganén êruet,
A zo bet miserabl ar fin eus aneze,
A scòe em c'halon evel lanç pe gleze.

Me meus bet an amzer, ia, n'en eus qet pel,
Ma velen er jardin fleuriou caer o sevel,
Erfin, me zo trompet em oll bretantion,
Ne meus nemet piqou da biga va c'halon.

Ar c'hoezec a vis here eo tremenet ar bla
E rancontris un den pa voan o studia,
Pehini am pedas da vont d'en asista
Betec ur plac citet vit va santifia.

Pa voamp êru er plac pehini voa assinet,
Ur semelen yaouanq en deus va decevet,
Hac a rentas eno va c'halon languissant
Gant he sellou mignon hac he c'homzou charmat.

Va saludi eure gant guir humilite.
Piou oc'h-u, den yaouanq, nac eus a be contre?
Ha me respont dezi ebars en eur guer ber :
A nep en eus dessign da vout ho seryicher.

Excusit, den yaouanq, eus ar vadelez-se,
Rac ne veritan qet caouet an honor-se ;
Mes pa rit din an honor d'er beza annoncet,
Bezet grêt em andret evel a leveret.

Azeit, plac'h yaouanq, cetu'r scabel aze,
Vit ma clêvin ganêc'h un darn eus ho toare :
Me garfe, plac'h yaouanq, e larfac'h din brêmàn
Ha me a zo d'ho crad, evel m'en deziràn.

Eleal, den yaouanq, me a ell lavaret,
 Abaoue ar moment ma meus bet ho quelet,
 Ezoc'h sur an objet erve va fantazi,
 Ne zeziran netra nemet vec'h fidel din.

Arça ta, plac'h yaouanq, me a guemer conge,
 Eus ho pedi da chom bars er santimant-se.
 Bet evidon amitie, evel ma zeo dleet,
 Ha me ho caro ive gant henor ha respet.

Bet persuadet mat eo guir va freposiou.
 Na gredit qet an dud gant o goal deodadou;
 Hac evit prouvi deoc'h en ho caran parfet,
 Ho pedan da return ha genta ma elfet.

Me ya Jesus ur vech bete ti va mestrez,
 Tenzor eus a sqient, rouanes a furnez;
 Ili eo sur va frinces, hac e deus amitie
 Nac vit he zervicher dre guir sincerite.

Bonjour dec'h, va mestrez, rouanez ar merc'het,
 Ho saludi a ran gant henor ha respet,
 Dre ma zoc'h un objet erve va fantazi,
 Ur rozen qer brillant hanvet ar fleur de lys.

Ha dec'h pareillamant, den prudant ha den fur;
 Po quelan o tonet emeus calz plijadur.
 Clévet emeus aboue e voac'h un den savant,
 Mes brémàn ho credan, p'o clévan o parlant.

Me garfe, va mestrez, nac e lavarfac'h din
 Ha me a zo d'ho crad ive d'ho fantazi:
 Ia, va zervicher, c'houi a garan parfet
 Dreist qement den yaouanq a zo sur var ar bed.

Ma ouffen, va mestrez, e ve guir qementse,
 E ven sur an objet demeus ho carante,
 Me ho recompanse demeus a guementse,
 Hac e vemp unisset dre ar c'hraç a Zoue.

Eleal, va servicher, mad a ellit credi,

Me rose va bue evit caout hoc'h hini ;
 Credit, va servicher, ia, pa en touan,
 Pa gassen mab ur princ, biqen dec'h ne vanan.

Va speret so troublet pa sonjan, va mestrez,
 Hac a ra din credi e zoc'h godisserez ;
 Mes na gretfen biqen e vec'h capabl da ze,
 Er secon ma lerit ema hoc'h amitie.

Mes donet a ran c'hoas da laqat va speret.
 Erve va fantazi da garet un objet
 Pehini marteze a ra din mil hirvoud ;
 Va bue, va maro a zo en he galloud.

Bet persuadet mat eo guir a lavaràn ;
 Guel ve ganen mervel evit ho trahissa :
 Mat ec'h allit beza en assuranc a ze :
 Me varfe evidoc'h, hac em he mil bue.

Pa zellàn eus an eol o commanc izellât,
 Eru eo an amzer ma zê poent din quitat :
 Na meus queuz da netra nemet n'allàn lezel
 Va c'halon evit test eus va amitie fidel.

Eus a greis va c'halon, den yaouanq, me ho ped
 Da return adare ha qenta ma elfet ;
 Hir e qavi'n amzer hep clêvet ho toare,
 Qen a gavin vezo en ur moment un de.

Me ya c'hoas eur vech da di va c'harante,
 Evit clêvet ganti eur vech c'hoas he doare,
 Dre m'he deus ranfermet va c'halon er prison,
 Dre e zellou charmant hac he c'homzou mignon.

Bonjour dec'h, va mestres, rouanez va c'halon ;
 Oll studi va sqient, va c'honsolation,
 C'houi eo a dra certen muia tra a garan
 A guement zo crouet gant Doue er bed-màn.

Me rent dec'h ar zalud ive, va zervicher ;
 Aboue meus ho quelet, e zeus calz a amzer ;

Dislaret a rân crenn ar pez ameus laret,
Dre ur gonclusion a zo deut em speret.

Va speret ha va c'horf zo en em gousultef,
Hac en defin va zonch emeus bet remerqet
Penos ne voan qet grêt evit an demezi,
Hac abalamour dêc'h emeus cals a annui.

Qemerit, va mestres, ul lanç pe ur c'hleze,
Da dreuzi va c'halon, daouest peguer lem ve,
Ha ne lirit qet dîn ur gomz evel honnes
Goude o peza laqet em c'halon rouanes.

Mes c'houi oc'h eus sqient ha cals eus a brudanç,
Hac a allo poursu en ur plac all ho chanç,
Bet persuadet mat ma vizen destinet
Da gaouet servicher, em bize ho c'hoaset.

Honnes ar bromessa ho poa ta din-me grêt
Diveza m'am boa bet an henor d'ho quelet?
An ên hac an douar zo test ar guir Doue,
Me ho lez da jugi demeus ar virione.

Evel un ouades a ve' creis ar mor bras,
On beuzet em dælou, o compren em disc'hraç,
O velet an design demeus va flaneden,
Chanchet demeus a roz ebars en eur spernen.

Qent evit finissa, emeus c'hoant lavaret
Un daou pe un tri guer e profit ar voaset,
Dre ma meus canjolet ebars e pep quartier,
Se ra dîn lavaret andrase a zo sclêr.

M'ho ped, potret yaouanq, perc a rên er bed,
Nâ fiet birviqen e proposiou merc'het:
Ar bromessaou caer a nij evel ar pel,
Pa sonjer nebeuta a ya gant an avel.

Guelet a rit amân dre bez sort promesse
On me bet decevet gant ar femelen-se:
Coulz ha me, tud yaouanq, c'houi el beza trompaf,

E qeit ha m'oc'h abret, me ho ped dioüalet.

N'en em fiet qet re var ho tiscadurez,
Balamour m'oc'h den brao genebeut var ho furnez;
Me am boa deus an eil ha demeus eguile,
Hac a zo bet trompct o re fiout enne.

Dre ma voan yaouanq, allas! na ouien qet
Ar fêçon da zisput eus ur godisserez:
Gant o zellou charmant hac o c'homzou qen douç,
E laqont ur galon da veza amoureux.

Rac se, potret yaouanq, teulit evez oute,
Me ho ped da gredi gant pep sort guirione:
Ur plac'h, mar dê pen scan, a rayo ho maleur,
Mes, mar dê coant ha fur e rayo ho poncur.

CHANSON NEVEZ,

Var sujet ur Bassajerez hac un Den yaouanq.

Var un ton neve.

PELEC'H it-hu, passajerez, gant ho pagig vian,
D'en em risqa var ar mor evelse oc'h-unan?
Ho pizach hac ho qenét, zo qer caer, qer brillant
Evel an col beniguet a zo er firmamant.

Ha rac-se ta, Isabel, va douç, va c'harante,
Va ambarqit en ho pag, ma zîn ganec'h ive;
Va brassa contantamant ha va flijadurez
Ve beza ganêc'h var ar mor o naviga assambles,

Petra eo ar c'homzou-ze oc'h eus lavaret din,
A ya bete va c'halon hac a ra din anvi?
C'houi marteze zo deut evit va godissa,
Pe evit clasq ar fêçon da allout va zrompla.

Me zô ur plac'hic yaouanq, oajet a bemzec vla :
Hac ameus calz da zioual n'arufe ganén netra,
Rac calz demeus a blac'het ameus guelet tromplet
O tonet da re fiout e comzou ar voaset.

C'houi eo certen ar fleuren eus an neve amzer
A blij d'an dud yaouanq partout dre ar c'hartier,
Mes m'am be ar bonheur da veza d'ho fantazi,
Me en em gafe eurus certen dreist pepini.

Me zo un den yaouanq a gar beza secret,
N'e bet biscoas em sonch da c'hodissa merc'het;
M'allan antren en ho craç hac en hoc'h amitie,
M'ho carro, va mestrez, gant pep fidelite.

An nep a zeu re vuan da gredi d'ar voaset,
Lies plac'h zo trompet siouas eus o c'hlêvet!
N'en d'eo qet avoalc'h caret hep beza anavezet,
Rac ar voaset so trompus ha traitour d'ar merc'het.

Ur plac'h he deus ar maleur na da goll he honor,
A deu d'offanci Doue ha cassêt gant an oll;
Mes divezat voar neuze da zonet da ouela :
An honor pa ve collet n'aller qet da brena.

Ne qet vit coll hoc'h honor nac ho virjinite
Emeus-me, plac'hic yaouanq, qemeret liberte
Da zont da c'houlen ouzoc'h ha c'houi vije contant
Da zonet d'am ambarqi bars en ho patimant.

Mar rit din-me an honor da vont er vatimant,
Var ben nebeut amzer ni vo hon daou contant;
Ni labouro' nos ha de qen a vezimp rentet
Bars er plaç, va mestres, oc'h eus design monet.

Avancit, den yaouanq, ha deut em batimant,
Rac eus ho proposiou en em gavàn contant;
Ho talant hac ho fêçon hac ho comzou charmant
A laqa em c'halon calz a gontantamant.

Benigomp ar moment eus hon ambarqamant

Me ho car , va zervicher , gant ur galon ardant ,
 Hac am bezo evidoc'h hep seurt fidelite ;
 Bigen dêc'h ne vanqàn qeit ha ma vin en bue.

Eleal va mestres , n'hoc'h eus netra collet ,
 Me ho caro ive gant henor ha respet ,
 Hac am bezo evidoc'h ar memes carante
 A oufac'h caout evidòn bete fin va bue.

Poent e demp va mestres , lezel hon discoursiou
 Ha commanç da renvat da vont trezec hor bro ,
 Hac eno pa vimp rentet e vezimp assuret ,
 Rac ar mor zo traitour , fiout ennàn n'aller qet.

Rac-se ta , tud yaouanq , qent evit finissa ,
 Deut oll d'en em garet vel ma rê an daou-mâ ,
 Hac o pezo plijadur an eil gant eguile
 Mar bevit assambles dre ur guir garante.

F I N.



E Montroulez , e ti LÉDAN , e traon ru ar Vur.